

CINEMATECA BRASILEIRA

D 9487 / 140

Agentes: GONÇALVES, SALLES & CIA. — S. PAULO
RUA LIBERO BADARÓ N. 19-B — GAIXA POSTAL N. 2090

BAEPENDY

AFAMADA AGUA
MINERAL NATURAL



Distribuidores para a Capital: DEPOSITO NORMAL
RUA JOÃO BRICCOLA N. 21 — TELEPHONE 170 CENTRAL

REPUBLICA

PRAÇA DA REPUBLICA — TELEPHONE 857 CIDADE



A Vingança de Kriemhilde

PHOTO

SCHÖNFELDER

RUA SANTA EPHIGENIA, 72
Telephone 7010 Cidade

SÃO PAULO

Der

BESTE
BILLIGSTE
ELEGANTESTE

Detektor
Apparat



O APPARELHO DE GALENA, O
MAIS BELLO
ELEGANTE
E BARATO

A' VENDA EM TODAS AS CASAS DE

RADIO

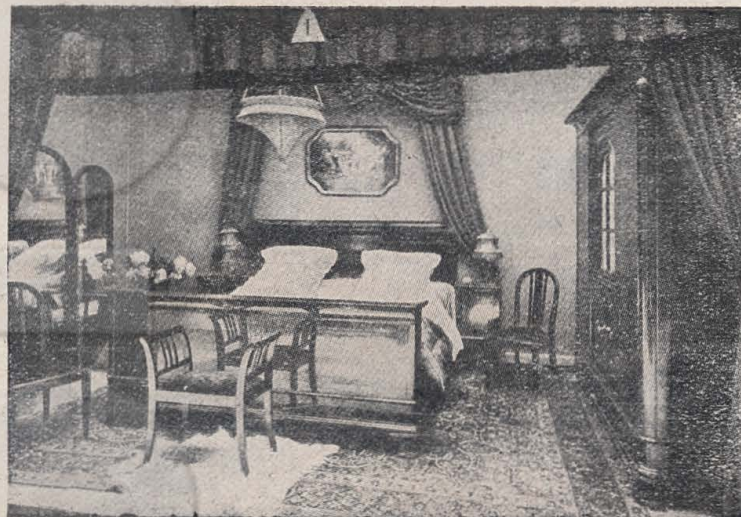
ZU HABEN IN ALLEN GESCHÄFTEN

Unicós representantes por atacado.

Theodor Wille & Cia.

TYPOGRAPHIA HENR. GROBEL, RUA TRIUMPHO, 33 - S. PAULO

FABRICA DE MOVEIS
Irmãos Jakob — Rua Piratininga, 98-F



**Especialidade: Moveis finos como Dormitorios, Sala
de Jantar e Visita, Escripatorios, etc. em todos os
estyls e a preços vantajosos. Pede-se orçamento.**

Guaraná «Antarctica»

Sempre imitado, igualado nunca!

sehen. Da verheisst Kriemhilde, Etzels Schild dem mit Gold zu füllen, der Hagen erschlage und ihr sein Haupt bringe, und die Kampfeswut erhebt sich von neuem.

Nach diesem letzten vergeblichen Versuche, des Mörders mächtig zu werden zu schneller Rache, steigt die Wut der unglücklichen Königin zu entsetzlicher Höhe auf.

Endlich macht die Nacht dem blutigen Getümmel ein Ende, und dumpfe Stille folgt dem wilden Getöse; Die müden Helden drinnen legen die Schilde ab und binden die Helme los; nur Hagen und Volker bleiben gewaffnet, ihre Herren zu schützen. In der tiefen Ermattung vom heissen, mordgrimmigen Streite und in der Gewissheit ihres Unterganges ist ihnen ein rascher Tod lieber als lange Kampfesnot und Todesqual. Volker stimmt den Totengesang an.

In dem Saal eingeschlossen, dessen Dach unter den Flam-

men zusammengebrochen ist, liegen sie erstickt unter den qualmenden Holztrümmern. Da geht Dietrich von Bern hinein in den Saal; er findet nur noch zwei lebend. Gunther und Hagen. Gefesselt werden sie vor Kriemhilde geführt.

Kriemhilde aber muss ihre grimmige Rache bis zum letzten Ende führen. Doch der Held von Tronje hat, wenn er auch zum Tode verwundet ist und in schmachvollen Fesseln liegt, seinen Trotz und seine Treue bewahrt.

„So habe ich denn nur noch,“ sagte Kriemhilde, „das Schwert meines Siegfried, meines holden Gatten, das er trug, als ich zuletzt ihn sah.“ Sie zieht es aus der Scheide, und Siegfrieds Schwert rächt Siegfrieds Mord an dem Mörder durch die Hand der blutigen Hunnenkönigin, der einst so anmutvollen und liebrenden, einst so treuen und liebenden Kriemhilde.



A Vingança de Kriemhilde

NIBELUNGEN-FILM DA «UFA» DE BERLIM
II. PARTE

Programma

Programm

« MATARAZZO »

KRIEMHILDS RACHE

NIBELUNGEN-FILM DER «UFA» BERLIN
I. TEIL

ENTRECHO DE

GESCHRIEBEN VON

THEA VON HARBOU

DIRECÇÃO DE

REGIE VON

FRITZ LANG

DESEMPENHO

DARSTELLER

KRIEMHILDE

Margarete Schow

HAGEN VON TRONJE

H. A. Schlettow

REI ATTILIA (König ETZEL)

Rudolf Klein-Rogge

BLAODEL

Georg John

REI GUNTHER

Theodor Loos

MARKGRAF RUEDIGER

Rudolf Rittner

VOLKER

Bernhard Goetzke

Antarctica

A CERVEJA DA ÉLITE

Resumo:

Kriemhilde, a formosa irmã do rei Gunther de Borgonha, toma luto pela morte de seu esposo, Siegfried. A morte de Siegfried foi como uma maldição que caiu sobre Borgonha. Ao lado de Kriemhilde está um exercito de valentes que, ao seu mando vingarão a morte do heroe que matou o dragão.

Beschreibung:

DIE BURGUNDEN AM HOFE ETZELS.

Drei Jahre hatte Kriemhilde um Siegfried getrauert. Rache war ihr einziger Gedanke. Um sie einigermaßen zu versöhnen, hatten die Brüder ihr den reichen Nibelungenhort kommen lassen, den

der Hunnenfürst Blaodel, der Verabredung gemäss, mit gewaffneter Schar in die Herberge getreten und hatte Dankwart verkündigt, er werde an ihm für den Mord, welchen Hagen, sein Bruder, an Siegfried verübt, Rache nehmen. Als Antwort hatte ihm Dankwart mit einem Schwerthiebe das Haupt abgeschlagen. Nun war das Gefolge des Gefallenen auf die Burgunden eingedrungen; diese hatten sich ihrer erwehrt, doch bald waren grössere Scharen gekommen, und in furchtbarem Blutbade waren die Dienstmannen nach und nach sämtlich erschlagen worden. Dankwart allein hatte sich mit Verlust seines Schildes durchgeschlagen und war nach dem Königssaale geeilt.

Dietrich erhebt seine gewaltige Stimme, die wie der Hall eines Büffelhorns in der Feldschlacht weithin tönt durch die ganze Burg. Das Waffen-

getöse schweigt einen Augenblick und Dietrich begehrt, da er bei dem Kampfe unbetheilt sei, Frieden für sich und seine Mannen, um den Saal verlassen zu können. Gunther entgegnet, nur mit Etzels Gefolge, das ihm seine Mannen erschlagen, habe er's zu tun, die andern könnten gehen; und Etzel mit Kriemhilde, Rüdiger, Dietrichs Mannen und Dietrich selbst verlassen den Saal. Kaum aber sind sie hinaus, so beginnt der Kampf von neuem, und nicht lange, so sind Etzels Mannen im Saale allesamt erschlagen. Die Burgunden im Saale werfen die Leichname die Stiege hinab vor die Tür.

Jetzt tritt Hagen siegesübermütig über die Pforte und höhnt Kriemhilde, dass sie zum zweiten Male sich vermählt, und Volker stimmt ein in die grimmigen Trotzreden: ärgere Feiglinge als die Hunnen habe man nie ge-

CONFÉITARIA SUISSA

ACCEITA-SE ENCOMMENDAS PARA
FESTAS FAMILIARES, CASAMENTOS.
ETC.
PROMPTA ENTREGA A DOMICILIO.

No. 8 Rua Visconde Rio Branco No. 8

(Perto do Largo Paysandú)
(PEGADO HOTEL VICTORIA)

Telephone 1505 Cidade — SÃO PAULO

ANTARCTICA

CERVEJA DA ÉLITE

«Guarana' Antarcctica»

Sempre imitado, igualado nunca !

schlagen. Von da an kennt Kriemhilde keinen anderen Gedanken mehr als Rache für Siegfried und der Kampf auf Leben und Tod sollte sofort ausbrechen. Die grosse Zahl der Hunnen, die um Kriemhilde stehen, wagt es nicht, die beiden deutschen Helden, die vor ihnen dasitzen, anzugreifen; der grimme Hagen mit dem Siegfriedsschwerte und der kühne Spielmann Volker mit dem Schwertfiedelbogen, der auf der Steinbank neben ihm liegt, flössen ihnen Grausen und Entsetzen ein. Ruhig erheben sich beide, da niemand sich getraut mit ihnen zu kämpfen, und gehen festen Schrittes nach dem Königs- saale, wo ihre Herren sind, um bei ihnen zu stehen in

Not und Tod.

Dort erscheint nun auch Kriemhilde, ihre Brüder und Verwandten zu begrüssen; doch bekommt nur der jüngste, Giselher, Kuss und Händedruck. Sowie Hagen dies sieht, bindet er den Helm fester, und die Königin fragt ob er nicht, wie bei Freundesbesuch üblich, die Waffen abgeben will. Dies weigert Hagen, und Kriemhilde erkennt daran, dass die Burgunden gewarnt sein müssen. „Wer hat das getan?“ fragt sie. Da tritt Dietrich, der edle Gotenkönig, stolz und fest an sie heran und sagt: „Ich bin's, ich habe sie gewarnt. An mir wirst du, Schreckliche, diese Warnung nicht rächen.“ Und vor dem offenen, scharfen Auge Dietrichs verbarg

“ANTARCTICA”

A cerveja da Élite

... DEPOIS?

Iremos para a

... NACHHER?

Gehen wir in die

Sorveteria Meia Noite

o unico

das einzige

CINE ELEGANTE GRATIS

em todo o
BRASIL

Esta casa é frequentada pelas principaes familias da Capital. CONFETARIA, SORVETERIA E BAR de 1.a ordem. Serviço primoroso.

in ganz
BRASIL

Das beliebteste Familienlocal dieser Hauptstadt.

Erstklassige Konditorei und Bar
Gute Bedienung

Rua Formosa N. 10 e 10-a

TELEPHONE 1215 CIDADE

Diariamente

Taeglich

Matinée aperitivo

Das 14.40 á 15,30 hs, Von 14.30 bis 15.30 Uhr

Soirée Chic

das 19.30-21.30 22 hs. ab 19.30 - 21.30 - 22 Uhr

A' MEIA NOITE

Guaraná Antarctica

Sempre imitado, igualado nunca!

cebida pelo monarcha como uma deusa.

Mais tarde, quando Kriemhilde se torna mãe, o rei Attila, em sua alegria, jura dar-lhe todos os thesouros do mundo, porém, Kriemhilde pede-lhe somente que convide seu irmão, o rei Gunther — pois sabe que com o monarcha virá o odiado Hagen, e espera levar a cabo a sua meditada vingança.

A comitiva do rei de Borgonha chega por fim á côrte do rei Attila. Hagen suspeita das intenções de Kriemhilde, e prepara-se para a defesa. Vendo Kriemhilde que por si só nada poderá contra Hagen, pede a seu esposo que ordene se faça justiça ao assassino de Siegfried. Porém o rei Attila não quer consumir um tal acto que attenta contra os deveres santos da hospitalidade. Então Kriemhilde concebe o modo de hostilizar seu tio contra o rei Attila: convida a comitiva de Gunther ao banquete de solstício. Quando os convidados vão sentarse á meza, diz Kriemhilde que

drängen sich in Haufen herbei, um einen zu sehen in der ganzen Schar, den grimmen Hagen von Tronje, der einst den Siegfried von Niederland erschlagen, den stärkste aller Recken, Frau Kriemhildens ersten Mann. Da reitet er ein auf hohem Rosse. der finstere, furchtbare Held, langgewachsen, mit seinem Zornesauge die andern weit überschauend; wie Eisen fest sind Brust und Schultern; grau gemischt ist sein Haar, und entsetzlich sind seine Gesichtszüge.

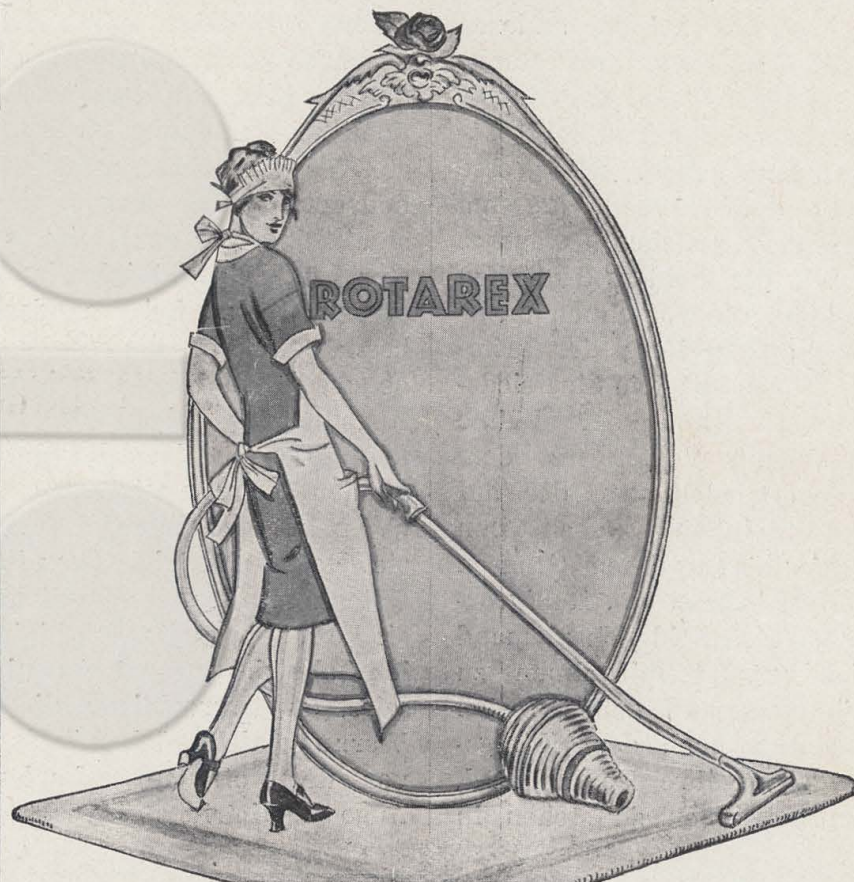
Das Heer des niedern Adels mit den Knechten wird in einer Herberge untergebracht; der übrige hohe Adel geht mit den Königen zu Hofe. In dem Gedränge im innern Hofe der Burg findet Hagen den Volker, den er aus dem Gesichte verloren, und im Bewusstsein, dass es jetzt zum schlimmen Ende gehe, schliessen sich die beiden

ROTAREX

o mais effcaz, e mais barato **aspirador electrico**

Consumo de energia electrica só 70 reis por hora.

PREÇO: 350\$000 INCL. TODOS OS ACCESSORIOS.



Bergmann

Praça do Patriarcha N. 20 - 7 andar
Telephone 1874 Central
Caixa Postal, 2985 - SÃO PAULO

Depositarario para o RIO DE JANEIRO: **FRANK H. TOUZEAU**
Rua Theophilo Ottoni, 74 (2 andar) - Phone 4611 Norte - Caixa 3044

winnt Kriemhilde durch grosse Versprechungen den Bruder ihres Gemahls, Blaodel, den Tross der Knechte in der Herberge zu überfallen. Der Ueberfall soll alsbald geschehen, und ruhig geht sie in zwischen zu der schon bereiteten Tafel im Herrenhause, wo die Könige mit Gefolge bereits versammelt sind. Dahin lässt sie auch ihren jungen, erst fünfjährigen Sohn Ortlieb bringen, der von Etzel hier seinen Oheimen vorgestellt und ihrer Liebe

empfohlen wird. Der unbändige Hagen aber bricht in dem ungezähmten Hasse, den er gegen des Kindes Mutter hegt, los: der junge König sehe ihm nicht nach langem Leben aus. Bestürzt hört Etzel, bestürzt alle Anwesenden die freche Trotzrede des Entsetzlichen; aber ehe sie noch sich besinnen können, was dagegen zu tun sei, bricht das lange drohende Wetter aus.

Während die Herren im Königssaale Tafel hielten, war

Siegfried ihr einst zur Hochzeit geschenkt. Als sie aber davon überallhin reiche Gaben spendete, fürchtete Hagen, sie werde sich dadurch zu viel Anhang verschaffen, und er versenkte den ganzen Hort in den Rhein. So wurde Kriemhilde aufs neue tief gekränkt. Die Burgunden aber hiessen seitdem von dem Schatze her selber die Nibelungen.

Nach weiteren zehn Jahren starb im fernen Ungarland die Gemahlin des Hunnenkönigs Etzel. Der wollte sich aufs neue vermählen, und vorgeschlagen wurde ihm Siegfrieds Witwe, Kriemhilde von Burgundenland. Er beschloss die Werbung auf den Rat seines getreuesten Dieners, des Markgrafen Rüdiger von Bechlarn. Dieser brachte selbst die Werbung bei den Burgunden an, und wirklich — Kriemhilde, in deren Herzen plötzlich ein furchtbarer Racheplan aufsteigt, lässt ihn feierlich Treue in Not und Tod schwören und folgt ihm in das Hunnenland, um die Gemahlin des mächtigen Königs

Deutsche

Buch- und Kunsthandlung

CURT HAHMANN

São Paulo

Rua Antonio de Godoy 20

Geschenkwerke jeder Art

ROMANE in bester und modernster Auswahl.

Luxusausgaben -
Seltene Drucke.

Ingenieurwissenschaften.

Architektur - Reisewerke

Naturwissenschaft.

Medizin — Chemie.

Philosophie —
Grammatiken.

Memoirwerke. — etc.

Jugendschriften
Zeitschriften

Beschaffung von Büchern
u. Zeitschriften jeder Art.

HABILITEM-SE

na popular

CASA RODRIGUES

No Largo da Misericordia No. 2-A

CANTO RUA DIREITA

nas extraordinarias Loterias de

1,000:000\$000

BILHETE INTEIRO 300\$000,
MEIO 150\$000 E FRACÇÃO 15\$

FEDERAL — NATAL 18 de Dezembro

500:000\$000

Bilhete inteiro 55\$, meio 27\$500, fracção 2\$500

Guaraná «Antarctica»

sempre imitado, egualado nunca!

O margrave de Rudiger chega a Worms com uma embaixada do rei Attila, que solicita a mão real da viúva de Siegfried. Desde a morte de seu marido, Kriemhilde em outra cousa não pensa sinão em vingal-o, e, assim, como seu irmão, o rei Gunther, se nega a castigar o assassino, Hagen Tronje; a rainha viúva acceta as propostas do rei Attila, esperando delle lograr o auxilio negado por seu irmão. Hagen advinha as intenções de Kriemhilde e aconselha ao rei Gunther a não permittir as segundas nupcias de sua irmã. Tendo fracassado seu intento, Hagen antepõe contra Kriemhilde uma arma todavia mais terrivel: rouba-lhe o thesouro dos Nibelungs e o sepulta nas verdes aguas do Rheno. Kriemhilde deixa Worms para casar-se com o rei dos hunos e é re-

Etzel zu werden.

Wieder sind dreizehn Jahre vergangen, da bittet Kriemhilde ihren Gemahl, ob er nicht ihre Verwandten einladen wolle; sie wolle ihnen ihren Sohn zeigen. Bereitwillig beschliesst Etzel, ein grosses Fest zu halten, und sendet seine Boten nael Worms mit der Einladung. Nach langem Bedenken nehmen die Brüder diese an, wie sehr auch Hagen davon abmahnt. Die Fahrt wird angetreten. Unter Rüdigers und seiner Mannen Geleit langten die Burgunden im Lande Etzels an.

Bei ihrer Ankunft tritt Etzel an das Fenster, um sie einziehen zu sehen. Kriemhilde aber kommt nicht zur Begrüssung. Die Hunnen

Antarctica

A CERVEJA DA
ELITE

Pharmacia Allemã

Rua Libero Badaró, 89

—o—

Verkauf aller Producte des Laboratoriums Schwedes.

Mittel zur Mund- und Zahnpflege

BIODONT, Zahnpaste — MUWA, Mundwasser

Mittel zur Hautpflege

Crème Schwedes, Crème Pharalle, Claroderma, Lanolincrème, parfümierte Vaseline. - Puder: Bambini, Amorini, Spring. - Borax, Kinderpuder,

MITTEL ZUR HAARPFLEGE: Shampooon Schwedes, Brillhantina, Versch. Haarwässer. - Mod. Parfüms

Kriemhilde ihren brennenden Rachedurst; stumm eilte sie von dannen, Blicke wie Kriegsgeschosse nach ihren Feinden werfend.

Nachdem nun auch Etzel die Gäste empfangen, gehen diese zur Ruhe; und das Grausen, welches über dem ganzen Tage gelegen hat, presst dem jüngsten unter allen Helden, Giselher, als er in den weiten Schlafsaal eintritt, einen Wehruf über ihren bevorstehenden Untergang aus. Noch aber ist es nicht so

weit; Hagen, dem sich sein treuer Lebens- und Todesgefährte Volker zugesellt, versagt sich den Schlaf und hält Wache vor dem Schlafsaale seiner Herren. Da stehen im tiefen Dunkel der Nacht die beiden riesigen Gestalten stumm und fast regungslos vor dem Saale.

Noch in der Nacht versucht eine Hunnenschar einen Ueberfall auf die Schlafenden. Hagen scheucht sie zurück; sie weichen, da sie sich beobachtet sehen. Danach ge-

Antarctica

A Cerveja da
Élite.

o delatar enquanto viva seu rei. Kriemhilde ordena que decapitem seu irmão Gunther. Comtudo, Hagen não quer franquear seu segredo. Kriemhilde arrebatou-lhe o "balmong" que Hagen roubara de Siegfried, e mata-o, bebendo depois o sangue de sua vítima. A morte do heroe Siegfried não ficará impune!

Hildebrando, o velho mestre do armeiro de Dietrich de Berna, não querendo admitir que por causa de uma mulher morram tantos valentes, assassina a formosa Kriemhilde. A morte não a assusta: é a sua salvação!

O rei Attila toma em seus braços o cadaver de sua adorado esposa e o sepulta sob as ruínas fumegantes do castello.

Fim

«Guarana' Antarctica»

Sempre imitado, igualado nunca!

es sich zieme, vor der Königin aufzustehen; doch Hagen bleibt in wildem Trotz sitzen, damit man nicht glaube, er fürchte sich. Und mit diesem Uebermut verbindet der Grimme einen zweiten, weit grausameren Hohn. Quer über seine Knie legt er, eben als Kriemhilde an ihn herantritt, ein leuchtendes Schwert, an dessen Knopfe ein Jaspis glänzte, grüner als das Gras. Es war Siegfrieds Schwert, der sagenberühmte Balmung, den Kriemhilde sofort erkannte, da sie ihn so oft an ihres Gatten Seite gesehen hatte. Bitterer war ihr Leid in sechsundzwanzig Jahren nicht erwacht als jetzt, und grausam wurde die Herzenswunde durch eben den aufgerissen, der sie einst ge-



O Disco predilecto
do publico Brasileiro

Tudo que é de actualidade e
moda, tudo que significa succes-
so aparece

IMEDIATAMENTE
nos discos
ODEON

Os novos discos ODEON são os mais sonoros, os mais du-
ráveis e não produzem chiado.

À venda em todas as casas do ramo e na AGENCIA GERAL

CASA ODEON Rua S. Bento 62
- SÃO PAULO -

naquella solemnidade não deve faltar o herdeiro de duas corôas, e, assim, ordena que tragam seu filho. Quando Hagen tem o herdeiro em seus braços chega uma noticia horrivel, segundo a qual as hostes borgonhezas haviam sido atacadas pelos hunos. O banquete termina em meio de tumulto.

Hagen decapita o filho de Kriemhilde. Levanta-se uma refrega atroz. Os hunos chegam a vingar o assassinio de seu principe e Hagen defende-se desesperadamente. Kriemhilde, que fugira da sala levando consigo o cadaver

kühnsten Helden des Burgundenheeres eng aneinander zum Todesbunde. Vor einem der Hofgebäude setzen sie sich auf eine Steinbank, und umher stehen die Hunnenmänner, die Gewaltigen in ehrerbietigem Schweigen voll Staunen betrachtend. Auch Kriemhilde sieht aus dem Fenster ihren Todfeind, ihr so nahe, dort sitzen. Da bricht sie aus in zornige Tränen und ruft flehentlich ihre Getreuen um Rache an für das grimme Leid, das sie von ihm erduldet. Sechzig

de seu filho, recorda a Margrave Rudiger o juramento que este lhe fizera, e exige que como penhor de lealdade lhe traga a cabeça de Hagen. Em vão Rudiger implora a Kriemhilde que não o obrigue a pelear contra quem lhe jurou amizade. Porém Kriemhilde mostra-se inexorável — e Rudiger se dirige ao rei Attila para supplicar-lhe que lhe devolva sua palavra de vassalo fiel. O silencio de Attila pede eloquentemente vingança pela morte de seu filho e o margrave Rudiger terá de resignar-se a cumprir o duro mandato. Entra com seus amigos na sala, onde os borgonhezes o recebem com jubilo, crendo que lhes levará uma embaixada de paz ... Mas a lucta recomeça e della resulta morrerem Genenot e Gisseller, irmãos do rei, e o proprio Rudiger. Os borgonhezes erguem como trophéo de sua victoria a cabeça de Rudiger. O rei Attila ordena então que se incendie a sala. Depois de amainada a furia do fogo, ainda sobrevivem Hagen Tronje e o rei Gunther. Ambos são conduzidos á presença de Kriemhilde que exige de Hagen lhe revele onde cahiu morto Siegfried, e como o assassino diz ter jurado não

Casa Brandt

Rua São Bento N. 38
Telephone 2213 Central

.....

Joias	Artigos Finos
Collares de	para Presentes.
Perolas	Objectos de Arte

Faqueiros completos de finíssima qualidade

.....

Casa Brandt

Rua São Bento N. 38

Mann waffnen sich, um Hagen und Volker zu erschlagen, und an ihrer Spitze steigt Kriemhilde selbst, die Königskrone auf dem Haupte hinab, um aus Hagens eigenem Munde das Geständnis seiner Mordtat zum Zeugnis für ihr Gefolge zu entlocken. Volker macht auf die von der Treppe herabkommende Schar aufmerksam, und Hagen entgegnet trotzig: „Ich weiss wohl, dies alles gilt mir allein; doch vor denen da fürchte ich mich nicht, ihretwegen reite ich noch unverseht wieder heim. Aber sagt mir, Volker, wollt Ihr in dem Streite bei mir stehen in treuer Liebe, wie ich Euch niemals verlassen werde?“ „Sclange ich lebe,“ ist Volkers Antwort; „und wenn alle Hunnen gegen uns anstürmen; ich weiche von Euch, Hagen, nicht einen Fuss breit.“ „Nun lohn' Euch Gott vom Himmel, edler Volker; was bedarf ich noch mehr? Sie mögen herankommen!“ sagt Hagen, und in dem Augenblicke schon tritt Kriemhilde an das furchtbare Heldenpaar heran. Volker erinnert, dass